

Ψευδώνυμα - Pseudonyms

Πολιτική για τη δημιουργία καθιερωμένων εγγραφών για πρόσωπα που χρησιμοποιούν ψευδώνυμα.

Όταν εξετάζουμε πόσες καθιερωμένες εγγραφές ονόματος θα δημιουργήσουμε για πρόσωπο με εναλλακτικές ταυτότητες θα πρέπει πρώτα να εξετάσουμε τις παρακάτω 6 (έξι) περιπτώσεις:

1.1. Το πρόσωπο χρησιμοποιεί ένα ψευδώνυμο και δεν χρησιμοποιεί ποτέ το πραγματικό όνομα

(RDA 9.2.2.8 EXCEPTION; RDA 9.2.3.4)

Δημιουργούμε μόνο μία καθιερωμένη εγγραφή ονόματος. Εισάγουμε το ψευδώνυμο στο πεδίο 100 (Επικεφαλίδα – όνομα προσώπου) και το πραγματικό όνομα, το οποίο δεν χρησιμοποιείται, το εισάγουμε στο πεδίο 400 (βλέπε από) ως ποικίλη μορφή ονόματος.

Παράδειγμα 1.1

100 1 # |\$aQuinn, Julia, |\$d 1970

400 1 # |\$aPottinger, Julie Cotler, |\$d 1970-

1.2. Το πρόσωπο χρησιμοποιεί το πραγματικό όνομα και μόνο ένα ψευδώνυμο.

(RDA 9.2.2.8)

Δημιουργούμε δύο καθιερωμένες εγγραφές ονόματος με απλές παραπομπές βλέπε επίσης (πεδίο 500) οι οποίες θα συνδέουν τα δύο ονόματα. (Οι καταλογογράφοι του Σχήματος μπορούν να προσδιορίσουν τη σχέση που έχουν τα ονόματα μεταξύ τους με όρους από το Appendix K2.1)

Παράδειγμα 1.2

100 1 # |\$aSandford, John, |\$d 1944 Feb. 23-

500 1 # |\$a Camp, John, |\$d 1944-

500 1 # |\$w r |\$i Real identity: |\$a Camp, John,

100 1 # |\$a Camp, John, |\$d 1944-

500 1 # |\$aSandford, John, |\$d 1944 Feb. 23-

500 1 # |wr|\$i Alternate identity: |\$a Sandford, John, |\$d 1944-

1.3. Το πρόσωπο χρησιμοποιεί περισσότερα από ένα ψευδώνυμα, ενώ μπορεί να χρησιμοποιεί ή όχι το πραγματικό όνομα

(RDA 9.2.2.8)

Δημιουργούμε καθιερωμένες εγγραφές ονόματος για όλα τα ονόματα συμπεριλαμβανομένου και του πραγματικού ονόματος που δεν χρησιμοποιεί το πρόσωπο, εφόσον το γνωρίζουμε.

Όταν δημιουργούμε περισσότερες από μια καθιερωμένες εγγραφές ονόματος, επιλέγουμε μια μορφή ονόματος ως «βασική» επικεφαλίδα. Με τον τρόπο αυτό αναλύεται πιο διακριτά η παραπεμπτική δομή και παρέχεται ένα όνομα το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν το πρόσωπο αυτό αποτελεί το αντικείμενο μιας βιογραφίας ή ενός κριτικού έργου.

Βλέπε SHM H430 για τον ορισμό των σημείων πρόσβασης θέματος.

Το κείμενο στο πεδίο σημειώσεων 663 της βασικής επικεφαλίδας. Στην καθιερωμένη εγγραφή ονόματος που έχουμε επιλέξει ως βασική επικεφαλίδα, εισάγουμε ένα πεδίο σημειώσεων 663 με υποπεδίο |a και με κείμενο όπως το δείγμα που ακολουθεί. Το κείμενο αυτό μπορεί να αλλάζει ανάλογα με την περίπτωση:

Για έργα του ίδιου συγγραφέα γραμμένα με άλλα ονόματα, βλέπε επίσης κάτω από: |\$b[καθιερωμένη μορφή ονόματος]|\$b [καθιερωμένη μορφή ονόματος].

Πριν από κάθε όνομα στο 663 εισάγουμε το υποπεδίο|\$b

Το κείμενο στο πεδίο σημειώσεων 663 των σχετιζομένων ονομάτων. Σε κάθε σχετιζόμενη καθιερωμένη εγγραφή ονόματος που δημιουργείται για το πρόσωπο

εισάγουμε ένα πεδίο 663 με κείμενο όπως το δείγμα που ακολουθεί, το οποίο μπορεί να προσαρμόζεται ανάλογα με την περίπτωση:

Έργα του ίδιου συγγραφέα προσδιορίζονται από το όνομα που χρησιμοποιείται στο τεκμήριο. Για τη λίστα των ονομάτων που χρησιμοποιούνται από τον ίδιο συγγραφέα, βλέπε επίσης κάτω από **|\$b**[καθιερωμένη μορφή ονόματος που έχει επιλεγεί ως βασική επικεφαλίδα]

Παράδειγμα 1.3.: Επιλέγουμε μια βασική επικεφαλίδα – χρησιμοποιούμε ένα πεδίο σημειώσεων 663 με το επιλεγμένο κείμενο και καταγράφουμε όλα τα ονόματα που συνδέονται με τη βασική επικεφαλίδα. Το υποπεδίο **|b** εισάγεται πριν από κάθε όνομα, αλλά δεν εισάγουμε κανένα υποπεδίο στη μορφή του ονόματος. Προσθέτουμε ένα πεδίο 500 για κάθε όνομα και χρησιμοποιούμε ένα υποπεδίο **|w** με την κωδικοποίηση «nnnc» σε κάθε πεδίο 500. Δημιουργούμε καθιερωμένες εγγραφές ονόματος για κάθε 500 και παραπέμπουμε αντίστοιχα μόνο στο όνομα της βασικής επικεφαλίδας της καθιερωμένης εγγραφής.

100 1 # **|\$a** Barbet, Pierre

500 1 # **|\$w** nnc **|\$a** Avice, Claude, **|\$d** 1925-

500 1 # **|\$w** nnc **|\$a** Maine, David

500 1 # **|\$w** nnc **|\$a** Sprigel, Oliver, **|\$d** 1925-

663 # # **|\$a** For works of this author written under other names, search also under:**|\$b** Avice, Claude, 1925-**|\$b** Maine, David; **|\$b** Sprigel, Olivier, 1925

Στις καθιερωμένες εγγραφές ονόματος που δημιουργήθηκαν για κάθε όνομα που χρησιμοποιεί ο δημιουργός, το κείμενο στο πεδίο σημειώσεων 663 θα κατευθύνει το χρήστη μόνο στο όνομα της βασικής επικεφαλίδας της καθιερωμένης εγγραφής. Το πεδίο 500 (βλέπε-επίσης) για τη βασική επικεφαλίδα περιέχει ένα υποπεδίο **|w** με κωδικοποίηση «nnnc»

100 1 # **|\$a** Avice, Claude, **|\$b** 1925-

500 1 # **|\$w** nnnc **|\$a** Barbet, Pierre

663 # # **|\$a** Works by this author are identified by the name used in the item. For a listing of other names used by this author, search also under **|\$b** Barbet, Pierre

100 1 # **|\$a** Maine, David

500 1 # **|\$w** nnnc **|\$a** Barbet, Pierre

663 # # **|\$a** Works by this author are identified by the name used in the item. For a listing of other names used by this author, search also under **|\$b** Barbet, Pierre

100 1 # |\$a Sprigel, Oliver, |\$d 1925-

500 1 # |\$w nnnc |\$a Barbet, Pierre

663 # # |\$a Works by this author are identified by the name used in the item. For a listing of other names used by this author, search also under |\$b Barbet, Pierre

1.4. Το ψευδώνυμο αναπαριστά συνεργασία δύο ή περισσότερων προσώπων και ο κατάλογος δεν περιέχει έργα των προσώπων αυτών κάτω από το πραγματικό τους όνομα

(RDA 9.2.2.6, Exception)

Δημιουργούμε μια καθιερωμένη εγγραφή ονόματος για το κοινό ψευδώνυμο. Τα ονόματα που δεν χρησιμοποιούνται αλλά συνδέονται με το ψευδώνυμο καταγράφονται σε ένα πεδίο 400 (παραπομπή βλέπε) στην καθιερωμένη εγγραφή του κοινού ψευδώνυμου. Αυτή η οδηγία εφαρμόζεται επίσης και στην περίπτωση όπου ένα ή περισσότερα πρόσωπα γράφουν κάτω από το πραγματικό τους όνομα και κάποιο άλλο ή τα άλλα όχι.

Παράδειγμα 1.4

100 1 # |\$a Rosslyn, Virginia

400 1 # |\$a Rivenbark, Isabelle A.

400 1 # |\$a Luna, Claire D.

670 # # |\$a Catpower, 2001: |\$b t.p. (Virginia Rosslyn) back flap (Virginia Rosslyn is the pseudonym of Isabelle A. Rivenbark and Claire D. Luna)

100 1 # |\$a Agi, Tadashi, |\$d 1962-

400 1 # |\$a Kibayashi, Yuko

500 1 # |\$w nnnc |\$a Kubayashi, Shin, |\$d 1962-

663 # # |\$a Joint pseudonym of Yuko and Shin Kibayashi. For works of these authors entered under their own or other names search also under: |\$b Kibayashi, Shin, 1962

670 # # |\$a Kami no shizuku, 2005: |\$b t.p. (Agi Tadashi)

1.5. Το κοινό ψευδώνυμο αντιπροσωπεύει κοινή συνεργασία 2 ή περισσότερων προσώπων, καθένα από τα οποία χρησιμοποιεί επίσης το πραγματικό όνομα και υπάρχουν τεκμήρια στον κατάλογο κάτω από τα πραγματικά ονόματα

(RDA 9.2.2.8)

Δημιουργούμε μια καθιερωμένη εγγραφή ονόματος για το κοινό ψευδώνυμο. Χρησιμοποιούμε το κοινό ψευδώνυμο σαν την βασική επικεφαλίδα. Δημιουργούμε επίσης μία καθιερωμένη εγγραφή ονόματος για κάθε σχετικό όνομα. Στην καθιερωμένη εγγραφή ονόματος του κοινού ψευδώνυμου εισάγουμε ένα πεδίο 500 (παραπομπή βλέπε-επίσης) για καθένα από τα σχετικά πραγματικά ονόματα.

Κείμενο στο πεδίο 663 για το κοινό ψευδώνυμο. Στην καθιερωμένη εγγραφή ονόματος του κοινού ψευδώνυμου παρέχουμε ένα 663 πεδίο με κείμενο όπως το δείγμα που ακολουθεί. Το κείμενο προσαρμόζεται ανάλογα με την περίπτωση:

Κοινό ψευδώνυμο των [ονόματα των άλλων προσώπων που χρησιμοποιούν το ψευδώνυμο σε ευθεία μορφή]. Για τα έργα αυτών των συγγραφέων που είναι γραμμένα κάτω από τα ονόματά τους, βλέπε επίσης κάτω από \$b[καθιερωμένη μορφή ονόματος] \$b [καθιερωμένη μορφή ονόματος]

Κείμενο στο πεδίο σημειώσεων 663 για τα πρόσωπα που χρησιμοποιούν κοινό ψευδώνυμο. Σε κάθε καθιερωμένη εγγραφή ονόματος που δημιουργείται για τα πρόσωπα που χρησιμοποιούν κοινό ψευδώνυμο, παρέχουμε μια σημείωση στο πεδίο 663 με κείμενο όπως το δείγμα που ακολουθεί. Το κείμενο προσαρμόζεται ανάλογα με την περίπτωση.

Για έργα του ίδιου συγγραφέα γραμμένα σε συνεργασία με [όνομα του συνεργαζόμενου σε ευθεία μορφή], βλέπε επίσης κάτω από [καθιερωμένη μορφή ονόματος του κοινού ψευδώνυμου]

Παράδειγμα 1.5 Χρησιμοποιούμε το κοινό ψευδώνυμο ως βασική επικεφαλίδα καθιερωμένης εγγραφής ονόματος και δημιουργούμε αντίστοιχες καθιερωμένες εγγραφές ονόματος για κάθε όνομα προσώπου που χρησιμοποιεί αυτό το κοινό ψευδώνυμο.

100 1 # |\$a Alexander, Hannah

500 1 # |\$w nnnc |\$a Hodde, Cheryl

500 1 # |\$w nnnc |\$a Hodde, Melvin

663 # # |\$a Joint pseudonym of Cheryl Hodde and Melvin Hodde. For works of these authors written under their own names, search also under: |\$b Hodde, Cheryl \$b Hodde, Melvin

Σημειώνουμε το δείγμα κειμένου που χρησιμοποιείται για τη βασική επικεφαλίδα καθιερωμένης εγγραφής ονόματος και το κείμενο σε κάθε αντίστοιχη καθιερωμένη εγγραφή ονόματος.

100 1 # |\$a Hodde, Cheryl

500 1 # |\$w nnnc |\$a Alexander, Hannah

663 # # |\$a For works of this author written in collaboration with Melvin Hodde, search also under: |\$b Alexander, Hannah

100 1 # |\$a Hodde, Melvin

500 1 # |\$w nnnc |\$a Alexander, Hannah

663 # # |\$a For works of this author written in collaboration with Cheryl Hodde, search also under: |\$b Alexander, Hannah

1.6. Το ψευδώνυμο χρησιμοποιείται από διάφορα άτομα τα οποία δεν έχουν σχέση μεταξύ τους

Δημιουργούμε μια καθιερωμένη εγγραφή ονόματος για το κοινό ψευδώνυμο και μια καθιερωμένη εγγραφή για κάθε πρόσωπο που χρησιμοποιεί αυτό το ψευδώνυμο. Οι καθιερωμένες εγγραφές για τα ονόματα που σχετίζονται με το κοινό ψευδώνυμο δημιουργούνται ανεξάρτητα από το αν τα πρόσωπα που χρησιμοποιούν το ίδιο ψευδώνυμο έγραψαν, εκτέλεσαν, τραγούδησαν, ζωγράφισαν κ.λπ. κάτω από το όνομα αυτό. Διαχειριζόμαστε την καθιερωμένη εγγραφή του κοινού ψευδώνυμου ως βασική επικεφαλίδα.

Παράδειγμα 1.6: Χρησιμοποιούμε το κοινό ψευδώνυμο ως βασική επικεφαλίδα. Καταγράφουμε όλους τους χρήστες του ονόματος στο πεδίο 663. Δημιουργούμε μια αντίστοιχη καθιερωμένη εγγραφή για το όνομα κάθε προσώπου που χρησιμοποιεί το κοινό ψευδώνυμο. Αυτά τα πρόσωπα μπορεί να έχουν ή να μην έχουν έργα κάτω από το όνομα αυτό.

100 1 # |\$a Meadows, Daisy
500 1 # |\$w nnnc |\$a Bentley, Sue, |\$d 1951-
500 1 # |\$w nnnc |\$aChapman, Linda
500 1 # |\$w nnnc |\$a Dhami, Narinder
500 1 # |\$w nnnc |\$a Mongredien, Sue
663 # # |\$a Pseudonym used by multiple persons. For works by these authors written under their own or other names, search also under: |\$b Bentley, Sue|\$b Chapman, Linda|\$b Dhami, Narinder|\$b Mongredien, Sue

Δημιουργούμε καθιερωμένες εγγραφές για κάθε όνομα προσθέτοντας μια παραπομπή 500 βλέπε-επίσης με υποπεδίο |w και με τιμές «nnnc», καθώς και πεδίο 663 που θα παραπέμπει μόνο στη βασική επικεφαλίδα της καθιερωμένης εγγραφής.

100 1 # |\$a Bentley, Sue, |\$d 1951-
500 1 # |\$w nnnc |\$a Meadows, Daisy
663 # # |\$a For works of this author written under other names, search also under: |\$bMeadows, Daisy

100 1 # |\$a Chapman, Linda
500 1 # |\$w nnnc |\$a Meadows, Daisy
663 # # |\$a For works of this author written under other names, search also under: |\$b Meadows, Daisy

100 1 # |\$a Dhami, Narinder
500 1 # |\$w nnnc |\$a Meadows, Daisy
663 # # |\$a For works of this author written under other names, search also under: |\$b Meadows, Daisy

100 1 # |\$a Mongredien, Sue
500 1 # |\$w nnnc |\$a Meadows, Daisy
663 # # |\$a For works of this author written under other names, search also under: |\$b Meadows, Daisy

Κείμενο στο πεδίο σημειώσεων 663 για την καθιερωμένη εγγραφή του κοινού ψευδώνυμου. Στην καθιερωμένη εγγραφή ονόματος του κοινού ψευδώνυμου εισάγουμε ένα πεδίο 663 με κείμενο όπως το δείγμα που ακολουθεί. Το κείμενο προσαρμόζεται ανάλογα με την περίπτωση.

Ψευδώνυμο που χρησιμοποιείται από διάφορα πρόσωπα, για έργα συγγραφέων γραμμένα κάτω από το δικό τους ή άλλα ονόματα, βλέπε επίσης κάτω από: |b [καθιερωμένη μορφή ονόματος]|b[καθιερωμένη μορφή ονόματος]|b [καθιερωμένη μορφή ονόματος]

Κείμενο στο πεδίο σημειώσεων 663 για καθιερωμένες εγγραφές προσώπων με κοινό ψευδώνυμο. Σε κάθε καθιερωμένη εγγραφή ονόματος που δημιουργούμε για πρόσωπα τα οποία χρησιμοποιούν κοινό ψευδώνυμο εισάγουμε ένα πεδίο σημείωσης 663 με κείμενο όπως το δείγμα που ακολουθεί. Το κείμενο προσαρμόζεται ανάλογα με την περίπτωση.

Για έργα του ίδιου συγγραφέα γραμμένα κάτω από άλλα ονόματα, βλέπε επίσης κάτω από: |b[καθιερωμένη μορφή κοινού ψευδώνυμου]

Ποιο όνομα επιλέγουμε ως βασική επικεφαλίδα όταν δημιουργούμε καθιερωμένη εγγραφή ονόματος για πρόσωπο με πολλαπλά ψευδώνυμα (DCMZ1 663-Complex see-also reference-Names)

Επιλέγουμε ως βασική επικεφαλίδα την επικρατέστερη (αυτή που απαντάται πιο συχνά) μορφή ονόματος. Σε περίπτωση που είναι αδύνατο να αποφασίσουμε ποια είναι η επικρατέστερη μορφή ονόματος, επιλέγουμε το πραγματικό όνομα ως βασική επικεφαλίδα.

Πεδία MARC21 που θα πρέπει να περιλαμβάνονται στην καθιερωμένη εγγραφή ονόματος της βασικής επικεφαλίδας:

- Εισάγουμε ένα πεδίο 500 (παραπομπή βλέπε-επίσης) για κάθε σχετικό όνομα.
- Εισάγουμε σε κάθε πεδίο 500 ένα υποπεδίο |w με κωδικοποίηση «nnnc».
- Εισάγουμε ένα πεδίο σημείωσης 663 με κείμενο που εξηγεί τη σχέση στο υποπεδίο |a (βλέπε A1.3, A1.5 και A1.6 για δείγματα κειμένου που μπορούν να χρησιμοποιηθούν)
- Στο υποπεδίο |b της σημείωσης 663 αναφέρουμε όλα τα συσχετιζόμενα ονόματα στην καθιερωμένη μορφή τους, όπως έχουν καταχωρηθεί στις παραπομπές βλέπε-επίσης. Προηγείται των ονομάτων το υποπεδίο |b. Δεν εισάγουμε άλλα υποπεδία και δεν βάζουμε τελεία (.) στο τέλος του πεδίου 663.

Στην καθιερωμένη εγγραφή κάθε συσχετιζόμενου ονόματος περιλαμβάνονται τα παρακάτω:

- Εισάγουμε ένα πεδίο 500 (παραπομπή βλέπε επίσης) που θα συνδέεται με το όνομα το οποίο έχει επιλεγεί ως βασική επικεφαλίδα.
- Εισάγουμε ένα υποπεδίο |w με κωδικοποίηση «nnnc» στο πεδίο 500.
- Εισάγουμε ένα πεδίο σημείωσης 663 με κείμενο που θα εξηγεί τη σχέση με τη βασική επικεφαλίδα στο υποπεδίο |a.
- Στη σημείωση του πεδίου 663 στο υποπεδίο|b εισάγουμε μόνο το όνομα του πεδίου 100 (επικεφαλίδα ονόματος) της καθιερωμένης εγγραφής της βασικής επικεφαλίδας.

Είναι απαραίτητο να δημιουργούμε καθιερωμένη εγγραφή για κάθε ψευδώνυμο που συνδέεται με ένα πρόσωπο;

Το RDA δεν θέτει όρια στον αριθμό των ονομάτων που θα πρέπει να δημιουργήσουμε για τα πρόσωπα που χρησιμοποιούν ψευδώνυμο.

Ωστόσο, λόγω των μειωμένων πηγών πληροφόρησης, οι καταλογογράφοι ανάλογα με την κρίση τους μπορούν να περιορίσουν τον αριθμό των καθιερωμένων εγγραφών για συγγραφείς με μεγάλο αριθμό ψευδωνύμων και να δημιουργήσουν καθιερωμένες εγγραφές μόνο για τα ψευδώνυμα κάτω από τα οποία υπάρχουν έργα στον κατάλογο. Στη συνέχεια μπορούν να τεκμηριώσουν την απόφασή τους σε μια σημείωση 667.

Στη **σημείωση του πεδίου 667** εισάγουμε όλα τα ονόματα που δεν καθιερώθηκαν ακολουθώντας την προτεινόμενη φρασεολογία:

Ψευδώνυμα που δεν βρέθηκαν σε δημοσιευμένα έργα: [λίστα ονομάτων μη καθιερωμένων]

Το πεδίο 667 θα εξηγεί ότι δεν έχουν καθιερωμένη μορφή όλα τα ψευδώνυμα που αναφέρονται. Ωστόσο, εάν κάποιο από τα ονόματα αυτά στο μέλλον καθιερωθεί θα πρέπει να διαγραφεί από το 667.

Μπορεί μια σημείωση 663 να χρησιμοποιηθεί

χωρίς το υποπεδίο |w nnc;

Όχι, το πεδίο 663 πρέπει να έχει ένα αντίστοιχο πεδίο 500 (βλέπε-επίσης) με ένα υποπεδίο |\$w με κωδικοποίηση 'nnc'. Το υποπεδίο |w πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στην παραπομπή βλέπε-επίσης (πεδίο 500) μιας καθιερωμένης εγγραφής που περιέχει μια σημείωση 663.

ΠΡΟΣΟΧΗ: το πεδίο σημείωσης 663 χρησιμοποιείται μόνο για να συνδέσει ονόματα προσώπων (πεδίο 100) με ονόματα προσώπων (πεδίο 500). Όταν συνδέουμε το όνομα προσώπου ενός μουσικού με ένα μουσικό γκρουπ, τα συνδεόμενα πεδία 500 δημιουργούνται ως απλές βλέπε-επίσης παραπομπές. Το ίδιο ισχύει για τα ονόματα προσώπων μελών οποιουδήποτε γκρουπ, ονόματα αρχηγών κρατών, κ.λπ.

Διαχείριση περίπτωσης όπου ένα ψευδώνυμο συμφωνεί με ένα άλλο όνομα

Όταν ένα ψευδώνυμο συμφωνεί με ένα άλλο όνομα, θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας RDA 9.19.1.2-9.19.1.8 για το ψευδώνυμο έτσι ώστε να δημιουργείται ένα μοναδικό καθιερωμένο σημείο πρόσβασης.